

Porównanie tłumaczeń Dzieje 18:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ten był który jest pouczany o drodze Pana i wrząc duchem mówił i nauczał uważnie o Panu wiedząc jedynie o zanurzeniu Jana
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Był on obeznany z drogą Pana, a żarliwy w duchu* mówił i nauczał dokładnie tego, co dotyczyło Jezusa, zaznajomiony tylko z chrztem Jana.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ten był pouczającym* (o) drodze Pana i wrząc duchem mówił i nauczał dokładnie (tych)** o Jezusie, wiedząc jedynie (o) polaniu Jana. ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ten był który jest pouczany (o) drodze Pana i wrząc duchem mówił i nauczał uważnie o Panu wiedząc jedynie (o) zanurzeniu Jana

¹⁾ <x>520 12:11</x>

²⁾ <x>480 1:4</x>; <x>490 3:3</x>; <x>490 7:29</x>; <x>510 19:3</x>

³⁾ "był pouczającym" - hellenistyczna forma zamiast klasycznej "pouczał".

⁴⁾ Z domyślnym: nauk, prorocत्व.